



LIGNE DE RAVITAILLEMENT PLAN DE LEÇON

ENTENDRE LE MESSAGE

LES COMMUNICATIONS PENDANT LA PREMIERE GUERRE MONDIALE

SURVOL

Cette leçon présente quelques-unes des différentes méthodes de communication utilisées par les Canadiens outre-mer pendant la Première Guerre mondiale, que ce soit pour transmettre de l'information vers le front ou pour rester en contact avec les proches au Canada. Les élèves peuvent s'essayer à ces différentes méthodes de communication. L'enseignant peut décider de privilégier l'une ou l'autre de ces méthodes.

NIVEAUX

7^e à 12^e, secondaire 1 à 5 au Québec

LIENS AVEC LE PROGRAMME

Études sociales, histoire, arts du langage, arts des médias, géographie.

DURÉE ESTIMÉE

3-4 périodes

OBJECTIFS

Amener les élèves à :

- réfléchir sur les concepts de continuité et de changement dans les communications pendant la Première Guerre mondiale;
- en savoir plus sur le rôle de la censure;
- évaluer les changements technologiques entre 1914 et 2014.

MATÉRIEL REQUIS

- Objets contenus dans la boîte de découverte sur la Première Guerre mondiale :
 - Album de photos d'un soldat
 - Drapeaux de sémaphore
- Étiquettes d'information pour les artefacts concernés
- Fiches d'information sur les artefacts concernés (facultatif)
- Matériel d'artiste : papier, crayons et feutres
- Chronomètre ou autre instrument pour mesurer le temps
- 2 appareils permettant l'envoi de messages
- Photocopies des annexes et des fiches
- Tableau blanc interactif pour projeter des sites Web (facultatif)

Nota bene :

La boîte de découverte sur la Première Guerre mondiale contient des artefacts authentiques de l'époque, vieux d'environ 100 ans, mais aussi des reproductions de qualité réalisées plus récemment. Il faut manipuler avec soin tous les objets, tant les originaux que les reproductions.



LEÇON

PARTIE A – INTRODUCTION

Lancez la discussion en demandant aux élèves comment ils enverraient un message à un ami qui vit tout près. Et comment communiqueraient-ils avec un ami qui vit dans une autre province? Ou qui vit dans un autre pays?

Quand leurs parents étaient au secondaire (il y a environ 30 ans), comment auraient-ils communiqué localement, entre provinces, et à l'international?

Comment leurs grands-parents auraient-ils communiqué? (il y a environ 60 ans)?

Et leurs arrière-grands-parents (il y a environ 90 ans)?

Voici des moyens de communication qui pourraient être mentionnés :

- Téléphone intelligent (date des années 1995 environ, adopté à grande échelle vers 2005)
- Skype (vers 2005)
- Médias sociaux (début vers 2000, expansion vers 2005)
- Courriel (commun depuis 1995 environ)
- Téléphone portable (commercialisé depuis 1985 environ)
- Pagette (inventée vers 1965)
- Téléphone (inventé dans les années 1860 et 1870, largement répandu au 20^e siècle)
- Télégramme (commercialisé dès les années 1840, première transmission transatlantique en 1858)
- Lettre (il y avait déjà une forme de service postal à l'époque de la Nouvelle-France au Canada)

L'objectif de la discussion est d'amener les élèves à penser aux changements dans les technologies de la communication, qui ont accéléré et simplifié les échanges dans le domaine de la communication.

Il était impératif pour les soldats du Corps expéditionnaire canadien de transmettre les messages avec fiabilité, rapidité et exactitude. L'armée utilisait plusieurs moyens de communication pendant la guerre : télégraphe électrique, communications visuelles (comme le sémaphore), documents manuscrits livrés par des coureurs ou des animaux tels que les chiens messagers ou les pigeons voyageurs. On se servait aussi de la radio et du téléphone, mais ces technologies étaient nouvelles à l'époque, et pas toujours fiables.

Pour communiquer avec la famille restée au pays, les soldats du front écrivaient des lettres et des cartes postales. Les soldats du Corps expéditionnaire canadien ne pouvaient pas parler directement à leur famille pendant leur affectation outre-mer.

PARTIE B – LE CODE MORSE

Projetez l'**annexe A – Télégrammes** (pages 2 et 3 de l'album) sur un tableau interactif ou par rétroprojecteur, ou distribuez-en des exemplaires aux élèves pour qu'ils puissent les examiner.

Discutez du mode de transmission de ces messages qui était la télégraphie électrique. Le message envoyé à Will van Allen pour lui dire que son unité devait se mobiliser est reçu en morse, un code utilisé par le télégraphe, puis transmis sous forme de message et livré en mains propres à son destinataire. Celui-ci écrit ensuite sa réponse à la main et la donne au télégraphe, qui la retransmet en morse. Expliquez aux élèves que le morse ne servait pas à cacher les messages, mais plutôt à les transmettre dans un langage universellement compréhensible.

On utilisait aussi le morse sur les navires pendant la Première Guerre mondiale. En 1914, bien que la marine canadienne ait été modeste, elle a pris rapidement de l'expansion pendant la guerre. Sans compter les nombreux Canadiens et Terre-Neuviens qui ont servi dans la marine royale britannique.

Testez la capacité des élèves à apprendre un nouveau code et à transmettre un message en morse. Voir l'**annexe B – Alphabet en code morse** pour mieux connaître ce langage à l'usage duquel on formait les soldats pendant la Première Guerre mondiale.

Le site sur [L'histoire navale du Canada du Musée canadien de la guerre comprend de nombreux renseignements sur le morse.](#)

À des fins de comparaison, expliquez aux élèves que pendant la Première Guerre mondiale, un télégraphe pouvait envoyer 40 mots en une minute. En classe, composez un message de 40 mots. Demandez un volontaire pour "faire la course" contre le télégraphiste. Donnez un téléphone portable à l'élève et demandez-lui d'envoyer un message texte à un autre téléphone. L'enseignant devrait mettre le chronomètre à 60 seconds. L'élève peut-il battre le télégraphiste?

PARTIE C – SEMAPHORE

Projetez l'**annexe C – Instructions pour le sémaphore** sur un tableau interactif ou par rétroprojecteur, ou distribuez-en des exemplaires aux élèves. Expliquez qu'il s'agit là d'une forme virtuelle de communication utilisée par les armées et les forces de la marine pendant la Première Guerre mondiale. Bien que le sémaphore n'ait pas été aussi rapide ou pratique que le téléphone et le télégraphe, il permettait de communiquer sans câble ou sans fil. Somme toute, c'était une forme de communication à distance fiable.

Distribuez aux élèves les **drapeaux de sémaphore** qui se trouvent dans la boîte de découverte et demandez à un élève de transmettre un mot ou un message à l'aide de l'alphabet sémaphore, que la classe devra décoder. On peut répéter cette activité en augmentant la distance, y compris à l'extérieur.

On trouvera un plan de leçon complet sur la communication par alphabet sémaphore sur le site de [L'histoire navale du Canada](#) au Musée canadien de la guerre.

À des fins de comparaison, expliquez aux élèves que deux navires communiquant par drapeaux de sémaphore pendant la Première Guerre mondiale pouvaient envoyer 15 mots en une minute. En classe, composez un message de 40 mots. Demandez un volontaire pour "faire la course" contre le signaleur de sémaphore. Donnez un téléphone portable à l'élève et demandez-lui d'envoyer un message texte à un autre téléphone. L'enseignant devrait mettre le chronomètre à 60 secondes minutes. L'élève peut-il battre le signaleur?

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

1, place Vimy
Ottawa (Ontario) K1A 0M8
Canada
museedelaguerre.ca/education

PARTIE D – COMMUNICATION ÉCRITE AVEC LE FRONT INTÉRIEUR

Projetez l'**annexe D – Cartes postales « whiz bang »** (pages 28, 29 et 30 de l'album) sur le tableau interactif ou par rétroprojecteur, ou distribuez-en des exemplaires aux élèves pour qu'ils puissent les examiner.

Pendant la Première Guerre mondiale, il n'y avait pas encore de technologie téléphonique qui permettait les appels transatlantiques. Les soldats à l'étranger communiquaient avec leurs proches par l'écriture sous forme de télégramme, lettre ou carte postale. Pour les soldats, les cartes postales « whiz bang » étaient un moyen pratique pour envoyer rapidement des messages. Pour l'armée, c'était un moyen de contrôler les informations sensibles. Comme ces cartes arrivaient sans trop s'annoncer, comme les obus allemands de faible calibre, on les appelait « [Whiz Bangs](#) ».

Demandez aux élèves d'étudier ces cartes postales, ensemble ou par petits groupes.

- Que sont ces cartes postales? De quel type de source s'agit-il?
- Qui a créé ce modèle de carte postale?
- Quand l'a-t-on réalisé? Qui l'a créé?
- Quel public ciblait-on?
- Que disent les cartes? Quelles autres options se présentaient aux soldats?
- À quoi servaient ces cartes?

En faisant des inférences, amenez les élèves à se demander...

- Quelles informations peut-on tirer des instructions?
- À quelles fins a-t-on créé la carte postale?
- Que suggèrent les détails de cette source sur les conditions sur le Front de l'Ouest ou sur le vécu du soldat?
- Quelles décisions particulières l'armée a-t-elle prises en produisant ces cartes postales?
- Qu'est-ce que la source ne dit PAS? Pourquoi?
- Pour la famille Van Allen, quelles questions resteraient sans réponse?
- Cette source est-elle importante pour la recherche? Si oui, pourquoi?

Distribuez aux élèves des photocopies de l'annexe E – Cartes postales Whiz Bangs à remplir et demandez-leur " d'écrire " un message de la perspective d'un soldat fictif.

PARTIE E – CENSURE

À la lumière des discussions de la Partie D, réfléchissez en groupe aux questions suivantes :

- Pourquoi le gouvernement agissait-il ainsi?
- Est-ce que c'était nécessaire?
- Est-ce que c'était méchant de la part du gouvernement?
- Pourrions-nous essayer de comprendre les motivations du gouvernement?
- Comment cette situation est-elle liée aux autres questions de contrôle ou de censure par le gouvernement au 20^e siècle? (internement des Japonais, Vietnam, Guerre d'Irak, Guerre froide)

ACTIVITÉ D'APPROFONDISSEMENT:

- Demandez aux élèves d'écrire une page du journal d'un soldat fictif à l'aide de l'information contenue dans la carte postale qu'ils ont créée dans la **Partie D**.
- Demandez aux élèves de créer leur propre modèle de carte postale Whiz Bang. Ils peuvent s'inspirer d'autres messages pour voir les phrases les plus communes.

APPENDICES

A – Télégrammes

B – Alphabet en code morse

C – Sémaphore

D – Cartes postales – Whiz Bangs

E – Cartes postales Whiz Bangs à remplir



TÉLÉGRAMMES

Canadian Pacific Railway Company's Telegram

READ THE NOTICE AND AGREEMENT ON THE BACK

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPH

B. S. JENKINS, Gen. Supt., Winnipeg, Man. W. J. CAMP, Assistant Manager, Montreal, Que.
 J. F. RICHARDSON, Supt., Vancouver, B.C. F. T. JENNINGS, Supt., Sudbury, Ont.
 D. COONS, Supt., Calgary, Alta. W. MARSHALL, Supt., Toronto, Ont.
 R. N. YOUNG, Supt., Moose Jaw, Sask. F. J. MAHON, Supt., Montreal, Que.
 J. McMILLAN, Supt., Winnipeg, Man. W. M. GODSOE, Supt., St. John, N.B.

JAS. KENT,
Manager Telegraphs, P.

SENT NO.	SENT BY	REC'D BY	TIME SENT	TIME FILED	CHECK
Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof, which are hereby agreed to:					
To	Lieut Wilson		Sulphur Mountain Aug 7 10		
	Rosetown Sask				
	Ready at moment's notice leaving for Calgary, Quebec				
	Calgary				
	VanAllen				

Canadian Pacific Railway Company's Telegram

721 TERMS AND CONDITIONS

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions on their Blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender. This is an un-repeated message, and is delivered by request of the sender under the terms of the agreement.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPH

B. S. JENKINS, Gen. Supt., Winnipeg, Man. W. J. CAMP, Assistant Manager, Montreal, Que.
 J. F. RICHARDSON, Supt., Vancouver, B.C. F. T. JENNINGS, Supt., Sudbury, Ont.
 D. COONS, Supt., Calgary, Alta. W. MARSHALL, Supt., Toronto, Ont.
 R. N. YOUNG, Supt., Moose Jaw, Sask. F. J. MAHON, Supt., Montreal, Que.
 J. McMILLAN, Supt., Winnipeg, Man. W. M. GODSOE, Supt., St. John, N.B.

JAS. KENT,
Manager Telegraphs, P.

207.MU.RI.8.Red..22;51.K.

Rosetown. Sask. Aug, 14th-1914.

Will VanAllen,
Care Quebec Bank,
Calgary. Alta.

Come home at once, Rosetown troop called out.
Lieut Wilson.

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

1, place Vimy
Ottawa (Ontario) K1A 0M8
Canada
museedelaguerre.ca/education

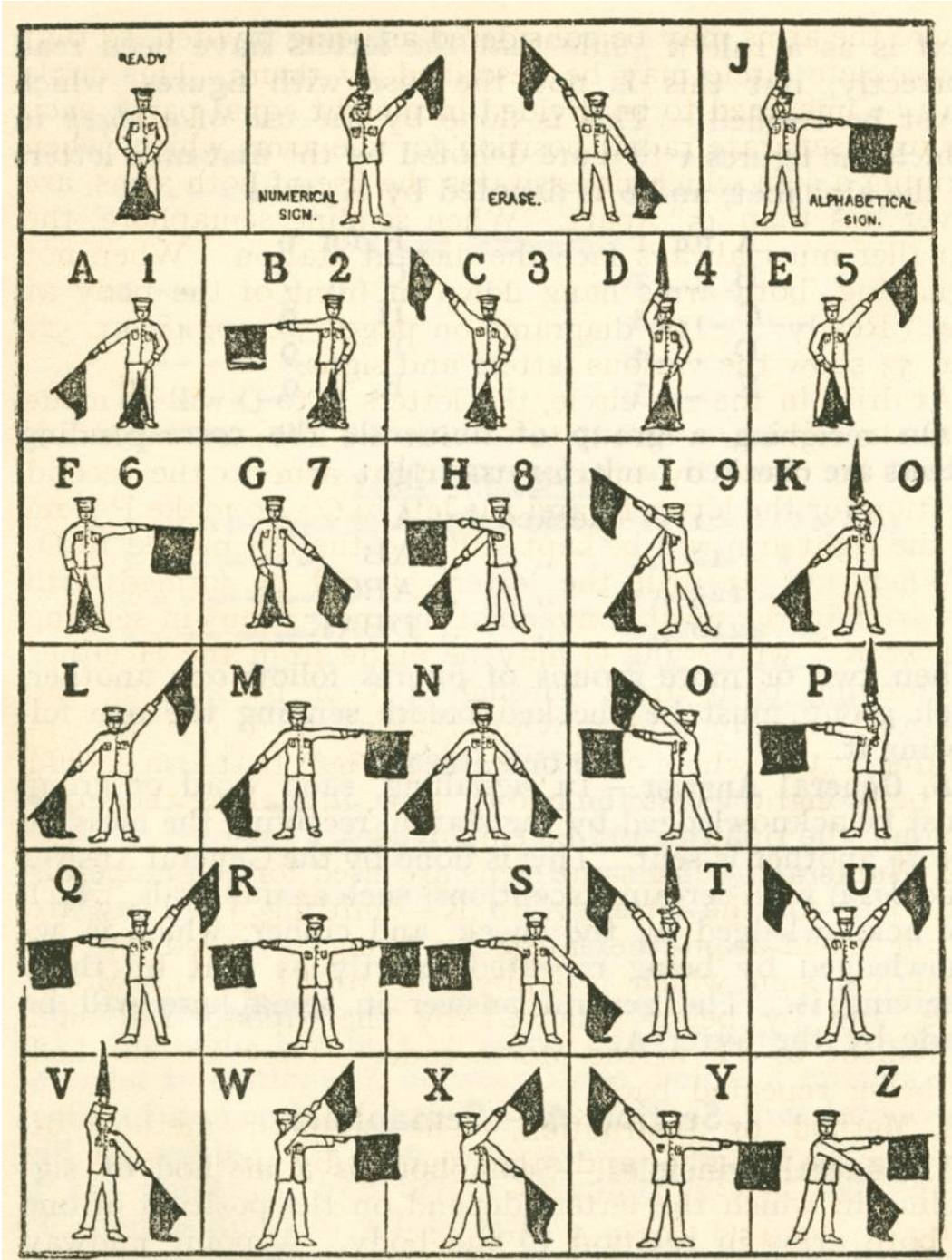


ALPHABET EN CODE MORSE

A • —	B — • • •	C — • — •	D — • •	E •	F • • — •
G — — •	H • • • •	I • •	J • — — —	K — • —	L • — • •
M — —	N — •	O — — —	P • — — •	Q — — • —	R • — •
S • • •	T —	U • • —	V • • • —	W • — —	X — • • —
Y — • — —	Z — — • •	0 (zero) — — — — —	1 (one) • — — — —	2 • • — — —	3 • • — — —
4 • • • • —	5 • • • • •	6 — • • • •	7 — — • • •	8 — — — • •	9 — — — — •



SÉMAPHORE



MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

1, place Vimy
Ottawa (Ontario) K1A 0M8
Canada
museedelaguerre.ca/education



CARTES POSTALES – WHIZ BANGS



The address
only to be writ-
ten on this side.
If anything else
is added, the
post card will
be destroyed.

NOTHING is to be written on this side except the date and signature of the sender. Sentences not required may be erased. If anything else is added the post card will be destroyed.

I am quite well.

I have been admitted into hospital
{ sick } and am going on well.
{ wounded } and hope to be discharged soon.

I am being sent down to the base.

I have received your { letter dated 23-30/15
telegram " _____
parcel " _____

Letter follows at first opportunity.

I have received no letter from you
{ lately.
for a long time.

Signature }
only. }

Date } _____

[Postage must be prepaid on any letter or post card addressed to the sender of this card.]

(25350) Wt. W458-591 1.500m. 4/15 M.R.Co., Ltd.

NOTHING is to be written on this side except the date and signature of the sender. Sentences not required may be erased. If anything else is added the post card will be destroyed.

~~I am quite well.~~

I have been admitted into hospital.
{ ~~sick~~ } ~~and am going on well.~~
{ wounded } and hope to be discharged soon.

I am being sent down to the base.

I have received your { letter dated _____
telegram " _____
parcel " _____

Letter follows at first opportunity.

~~I have received no letter from you~~
{ lately.
for a long time.

Signature } Vanellan
only. }

Date } Dec 11 - 1915.

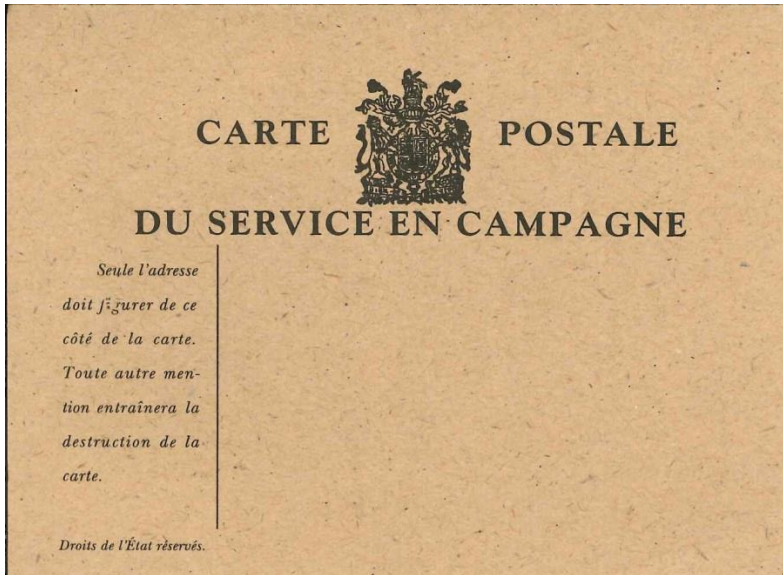
[Postage must be prepaid on any letter or post card addressed to the sender of this card.]

(92938) Wt. W3197-293 2,000m. 9/15 J. J. K. & Co., Ltd.

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

1, place Vimy
Ottawa (Ontario) K1A 0M8
Canada
museedelaguerre.ca/education

CARTES POSTALES WHIZ BANGS A REMPLIR



RIEN ne doit figurer de ce côté sauf la date et la signature de l'expéditeur. Toute mention superflue pourrait être effacée. Tout autre ajout entraînera la destruction de la carte.

[Toute lettre ou carte postale adressée à l'expéditeur de la présente carte doit être affranchie par son auteur.]

Je me porte très bien.

J'ai été admis à l'hôpital
 { malade } et mon état de santé s'améliore
 { blessé } et j'espère sortir bientôt.

On me renvoie à la base.

J'ai bien reçu votre { lettre datée du _____
 télégramme daté du _____
 colis daté du _____

Lettre suit dans les meilleurs délais.

Je n'ai pas reçu de vos nouvelles
 { dernièrement
 depuis longtemps

Signature }
 seulement }

Date _____

Gracieuseté du Musée canadien de la guerre

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

1, place Vimy
Ottawa (Ontario) K1A 0M8
Canada
museedelaguerre.ca/education